

# Инструкция по монтажу для специалистов

# VIESSMANN

## Vitocell 100-L Тип CVL

Буферная емкость для установок приготовления горячей воды  
в системе послойной загрузки водонагревателя  
Объем 500 - 1000 литров



## VITOCCELL 100-L



## Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### **Внимание**

- Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

#### **Указание**

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

### Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

### Предписания

При проведении работ соблюдайте

- местную нормативную документацию по монтажу,
- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве,
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ.

### Работы на установке

- Выключить электропитание установки (например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.

## Оглавление

### Указания по монтажу

Информация об изделии.....	4
■ Подключения.....	4
■ Указания по монтажу.....	5

### Последовательность монтажа

Буферная емкость, 500 л.....	8
■ Установка емкости, монтаж нижнего теплоизоляционного мата и проверка подключения анода.....	8
Буферная емкость, 750 и 1000 л.....	9
■ Установка емкости, монтаж нижнего теплоизоляционного мата и проверка подключения анода.....	9
Буферная емкость, 500 - 1000 л.....	10
■ Монтаж теплоизоляционного кожуха.....	10
■ Монтаж термометра с чувствительным элементом (при наличии) и декоративных панелей.....	12
■ Монтаж крышки.....	13
Подключение многосекционной батареи емкостей.....	14
Установка датчика температуры водонагревателя.....	15
Подключения в контуре ГВС.....	15
■ Предохранительный клапан.....	16
Подключение системы выравнивания потенциалов.....	17
Ввод в эксплуатацию.....	17

## Информация об изделии

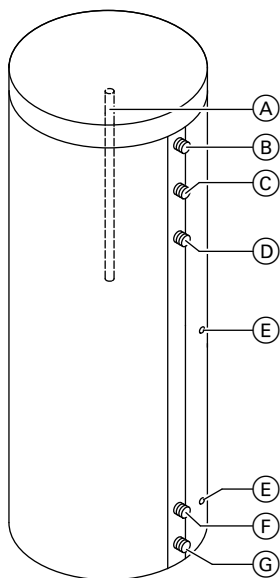
Буферная емкость с внутренним эмалевым покрытием для приготовления горячей воды в сочетании с комплектом теплообменника Vitotrans 222 (или другими системами послышной загрузки водонагревателя) **или** трубкой послышной загрузки водонагревателя для приготовления горячей воды в сочетании с тепловым насосом.

Дополнительно возможно использование электроннагревательной вставки.

Объем: 500, 750 и 1000 л.

Предназначена для установок, соответствующих DIN 1988, EN 12828 и DIN 4753.

## Подключения

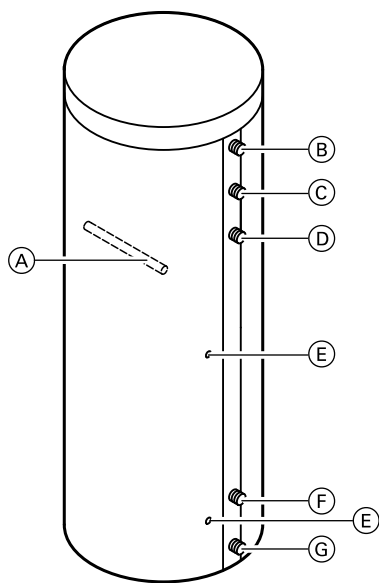


- Ⓔ Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
- Ⓕ Холодная вода
- Ⓖ Патрубок опорожнения

### 500 л

- Ⓐ Магниевый анод
- Ⓑ Горячая вода
- Ⓒ Вход горячей воды из теплообменника
- Ⓓ Циркуляционная линия

## Информация об изделии (продолжение)



- Ⓒ Вход горячей воды из теплообменника
- Ⓓ Циркуляционная линия
- Ⓔ Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
- Ⓕ Холодная вода
- Ⓖ Патрубок опорожнения

### 750 и 1000 л

- Ⓐ Магниевый анод
- Ⓑ Горячая вода

### Указания по монтажу



#### Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.  
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.



#### Внимание

Чтобы предотвратить материальный ущерб, емкостный водонагреватель необходимо установить в помещении, защищенном от низких температур и сквозняков.  
В противном случае при опасности замерзания неработающий емкостный водонагреватель должен быть опорожнен.

## Информация об изделии (продолжение)

- Для эксплуатации терморегулятора (при наличии) следует предусмотреть достаточное расстояние до стены.
- Объем 750 и 1000 литров:

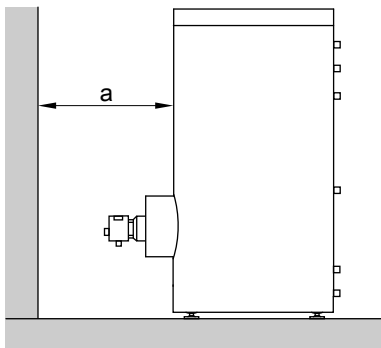
Для замены магниевого анода следует предусмотреть **расстояние перед емкостным водонагревателем** не менее 1000 мм.

- Выровнять положение емкости с помощью регулируемых опор.

### Указание

*Не вывинчивать регулируемые опоры более, чем на 35 мм общей длины.*

## Установка емкостного водонагревателя с электронагревательной вставкой



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

Соблюдать минимальное расстояние.

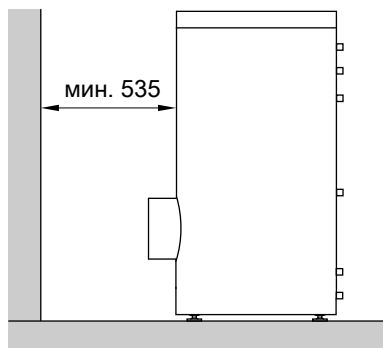
Объем емкости	Мощность электронагрев. вставки	Размер а
500 л	6 кВт	650 мм
750 и 1000 л	6 кВт	650 мм
750 и 1000 л	12 кВт	950 мм

## Информация об изделии (продолжение)

### Указание

Ненагреваемая длина предоставляемого заказчиком винчиваемого нагревательного элемента должна составлять минимум 100 мм. Винчиваемый нагревательный элемент должен быть пригоден для емкостных водонагревателей с внутренним эмалированным покрытием.

### Установка емкости с трубкой послышной загрузки

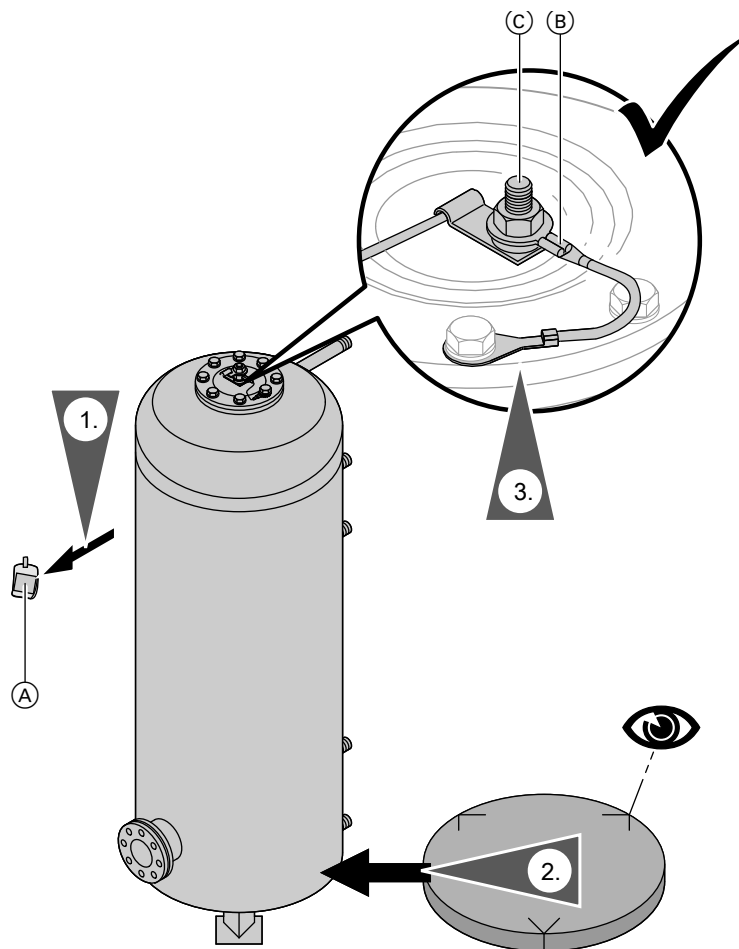


Инструкция по монтажу трубки послышной загрузки

Соблюдать минимальное расстояние.

## Буферная емкость, 500 л

### Установка емкости, монтаж нижнего теплоизоляционного мата и проверка подключения анода



(A) Фирменная табличка в отдельной упаковке

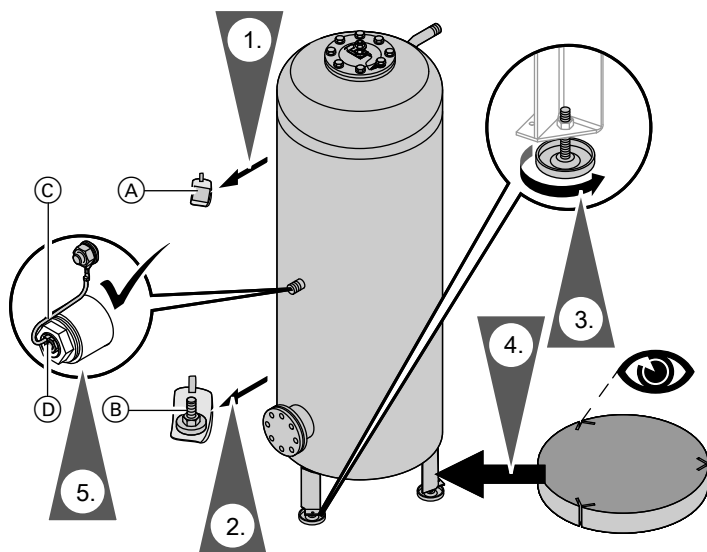
(B) Кабель заземления  
(C) Магнийевый анод



## Буферная емкость, 750 и 1000 л

### Установка емкости, монтаж нижнего теплоизоляционного мата и проверка подключения анода

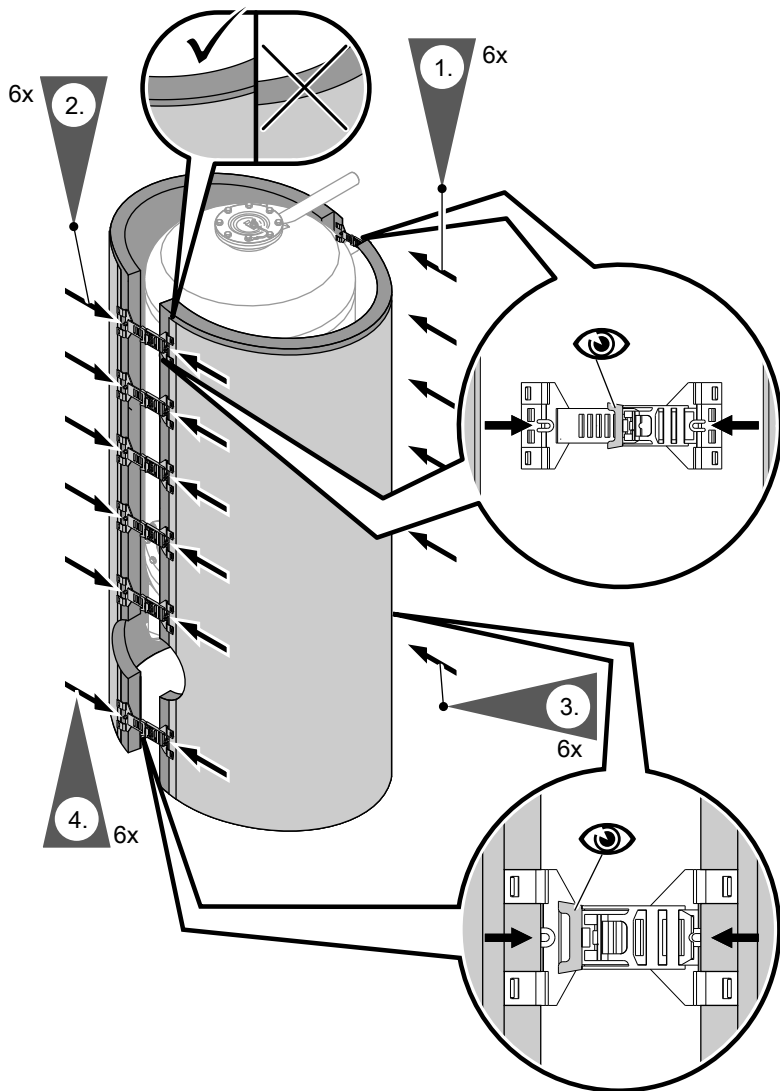
- Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение емкости регулируемые опоры.
- **Не** вывинчивать регулируемые опоры более, чем на 35 мм.



- Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке
- Ⓑ Регулируемые опоры в отдельной упаковке
- Ⓒ Магнийевый анод
- Ⓓ Кабель заземления

## Буферная емкость, 500 - 1000 л

### Монтаж теплоизоляционного кожуха



## Буферная емкость, 500 - 1000 л (продолжение)

### **Указание**

- Для выполнения следующих работ необходимо два человека.
- Следует избегать попадания волокна в емкость через ее патрубки.

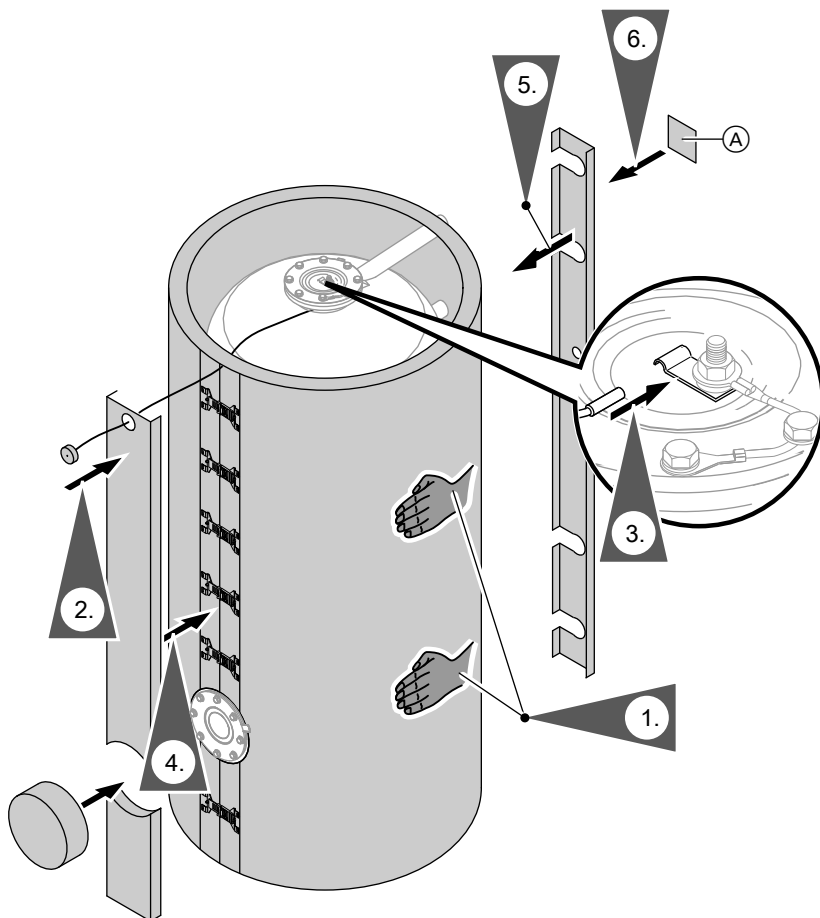
1. На задней стороне емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха и обернуть теплоизоляционный кожух вокруг корпуса емкостного водонагревателя.
3. Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
4. Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.

### **Указание**

*Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.*

2. На передней стороне емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха.

## Монтаж термометра с чувствительным элементом (при наличии) и декоративных планок



Ⓐ Фирменная табличка емкостного водонагревателя

1. Постукивая, равномерно установить теплоизоляцию на корпусе емкости.
2. Провести кабель термометра через декоративную планку впереди и теплоизоляционный кожух.

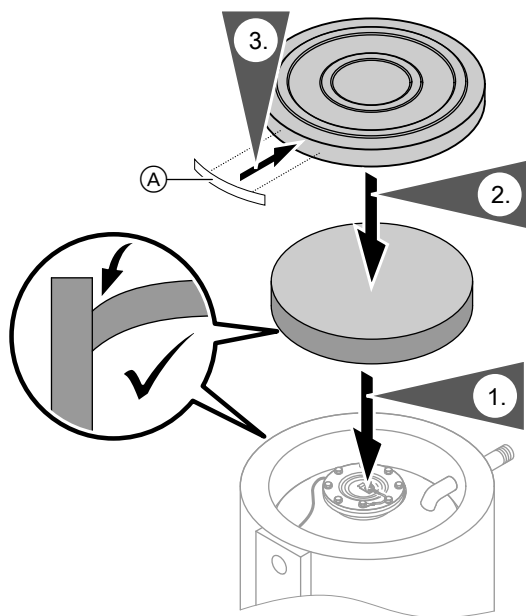
## Буферная емкость, 500 - 1000 л (продолжение)

3. Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу.
4. Установить переднюю декоративную планку.
5. Установить заднюю декоративную планку.
6. Наклеить фирменную табличку.

### **Указание**

*При отсутствии термометра вставить заглушку в отверстие на декоративной планке.*

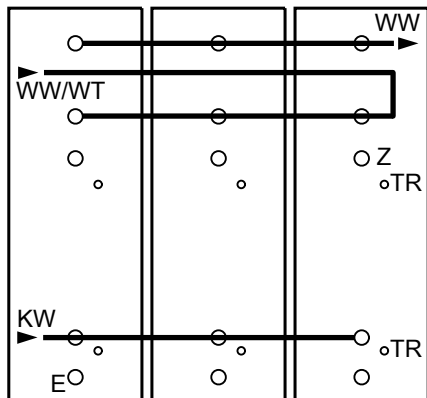
### Монтаж крышки



Ⓐ Логотип

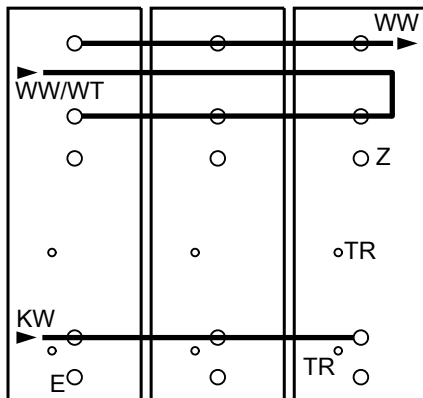
## Подключение многосекционной батареи емкостей

Объем емкости 500 л



E	Патрубок опорожнения
XВ	Холодная вода
TR	Терморегулятор
ГВ	Горячая вода
WWW/WT	Вход горячей воды из теплообменника
Z	Циркуляционная линия

Объем емкости 750 и 1000 л



E	Патрубок опорожнения
XВ	Холодная вода
TR	Терморегулятор
ГВ	Горячая вода
WWW/WT	Вход горячей воды из теплообменника
Z	Циркуляционная линия

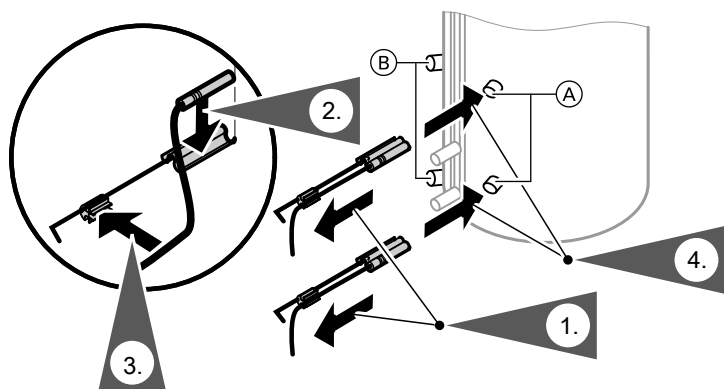
- Установить терморегулятор в последнюю секцию со стороны входного патрубка холодной воды (см. рис.).
- Трубопровод входа горячей воды из теплообменника должен всегда входить со стороны, противоположной трубопроводу холодной воды.

### Указание

*Трубопроводы горячей и холодной воды могут быть подключены также и с другой стороны.*

## Установка датчика температуры водонагревателя

- Датчик температуры емкостного водонагревателя находится в упаковке контроллера.
- Крепления датчиков вставлены в погружные гильзы.
- Прикрепить датчик снаружи к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Не обматывать датчик изоляционной лентой.
- Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.



- Ⓐ Погружные гильзы для 500 л
- Ⓑ Погружные гильзы для 750 и 1000 л

## Подключения в контуре ГВС

- При подключении контура ГВС соблюдать стандарты DIN 1988 и DIN 4753.
- Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
- Циркуляционный трубопровод оборудовать циркуляционным насосом ГВС, обратным клапаном и таймером. Работа в гравитационном режиме возможна лишь ограниченно.
- Батареи емкостных водонагревателей должны всегда устанавливаться с подсоединенным циркуляционным трубопроводом.

Допустимая температура:	95 °C
Допустимое рабочее давление:	10 бар
Пробное давление:	13 бар

### Предохранительный клапан

Для защиты от превышения давления установка должна быть оснащена прошедшим конструктивные испытания мембранным предохранительным клапаном.

Допустимое рабочее давление: 10 бар.

Присоединительный диаметр предохранительного клапана должен составлять:

- При объеме емкости 500 - 1000 л минимум R  $\frac{3}{4}$  (DN 20), макс. отопительная мощность 150 кВт.
- При объеме емкости 1000 - 5000 л минимум R 1 (DN 25), макс. отопительная мощность 250 кВт.

Если мощность нагрева емкостного водонагревателя превышает максимальную мощность нагрева, соответствующую данному объему, то для существующих параметров мощность нагрева следует выбрать предохранительный клапан достаточно большого размера (см. DIN 4753-1, издание 3/88, раздел 6.3.1).

Установить предохранительный клапан в трубопровод холодной воды. Он не должен отсекается от емкостного водонагревателя. Не допускаются сужения в трубопроводе между предохранительным клапаном и емкостным водонагревателем.

Запрещается закрывать выпускную линию предохранительного клапана. Выходящая вода должна надежным образом и под визуальным контролем отводиться в водоспускное устройство. Рядом с выпускной линией предохранительного клапана (лучше всего на самом предохранительном клапане) следует установить табличку со следующей надписью: "В целях безопасности во время нагрева из выпускной линии может выходить вода! Не закрывать выпускную линию!"

Предохранительный клапан должен быть установлен над верхней кромкой емкостного водонагревателя.



## Подключение системы выравнивания потенциалов

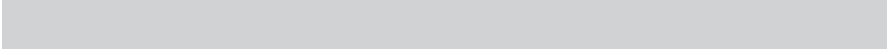
Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения.

## Ввод в эксплуатацию



Инструкция по сервисному обслуживанию





ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group  
ООО "Віссманн"  
г. Москва  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

5607 113 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.